

# Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batumigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kulusu. Asookilepo pala mbibimbibi bo abajuuta bamo bikulonda ukungoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuli gwake Timoti aaliisile kukumbwula ukuti, abakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela na lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya na kwamula isi baalaalusisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko na lugano ulu bali nalo abakilisiti abaa mu Tesaloniki, kangi ikubakumbusya akajilo kaake kaa bakilisiti bo ikutuugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu kilisiti ikwisa kangi pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligwa ukuja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

**Isi silimo mwa kalata uju**

Pauli ikubaponia aBatesaloniki na kugwa ulupi kwa Kyala

Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kuka

Ubumi ubu bukunykela Kyala

Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajiilo akaa

Amasyu agaa kulagana

*Uluponio*

<sup>1</sup> Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani\* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. Hii pyana na lutengaano fijege na nuumwe.

*Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki*

<sup>2</sup> Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jinu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta. <sup>3</sup> Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijwula ukunangisya ulwitiko lwinu na lugano, kangi ulusubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti.

<sup>4</sup> Mwe baamwitwa ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake. <sup>5</sup> Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdami iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdami

\* **1:1** 1:1 Silwani Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa imbombo sya Batamigwa 15:22.

iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiiliile kumyinu bo tali na nuumwe. Isyo syali sya kubatwala umwe. <sup>6</sup> Na paapo mwakubilwe fiijo, mwalyambiliile iliisyu lya Kyala nu lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga uNtwa Jesu.

<sup>7</sup> Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Make-tonija na mu Akaja. <sup>8</sup> Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala labalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba, <sup>9</sup> paapo abandu bikujoba muno mwat-wambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala uMuumi, ugwa nalooli. <sup>10</sup> Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

## 2

### *Imbombo iyi aabombile Pauli mu Tesaloniki*

<sup>1</sup> Mwe baamwitw ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali

---

† **1:10** 1:10 uMwanaake Bala iisyu uMwana gwa Kyala ku Isyakalingaania.

kwa itolo. <sup>2</sup> Ɔmwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi na kutakigwa kula ku Filipi. Leelo Kyala aatupeele ukufu ukwa kwisa kumyinu na kubalumbilila iNdumi iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

<sup>3</sup> Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyinogono inyali, pamo mukomu. <sup>4</sup> Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo ujū aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu. Inyango jitu kukaali ko kunhobosya umundu, looli Kyala, ujū asimeenye isi sili mu ndumbula syitu. <sup>5</sup> Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ukupafu. Kyala nkeeti gwitu! <sup>6</sup> Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutumiigwe na Kilisiti, twabagiile ukumela fimo kumyinu, <sup>7</sup> leelo twali booloolo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi ujū ikubapaasya abaanaake. <sup>8</sup> Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabuula iNdumi iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatuula umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

<sup>9</sup> Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijūulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ukutolwe.

<sup>10</sup> Ɔmwe muli bakeeti bitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatugaliile kumyinu, twali

biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki. <sup>11</sup> Musyageenie ukuti uswe twambombelaga kukuti munda, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake. <sup>12</sup> Twabakasyaga, twabasubisyaga na kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubusisya.

<sup>13</sup> Bo mulyambiliile iisyu lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isyu lya munda, looli mwalyambiliile ukuja isyu lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila. <sup>14</sup> Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, abandu baa nkiisu kyabo. <sup>15</sup> ABajuuta bamo abo baalinngogile unywa Jesu na bakunguluka bamo. Bubu bo baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikunkalasya Kyala, kangi balugu baa bandu boosa. <sup>16</sup> Baatusigilaga ukubalumbilila indumi inunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila ukwilundikila ubutulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

### *Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki*

<sup>17</sup> Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo

twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe. <sup>18</sup> Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile. <sup>19</sup> Tukubasuubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe? <sup>20</sup> Nalooli jo umwe mukututwalila ubasisya nu lusekelo lwitu.

### 3

#### *Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki*

<sup>1</sup> Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni. <sup>2</sup> Tulinkuntuma Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikututuula ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya nu kubasuubisya ndwitiko lwinu, <sup>3</sup> ukuti umundu najumo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kunongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukubilwa bo ulo. <sup>4</sup> Bo tuli pamopeene na nuumwe, twababuuwaga kaa kingi ukuti tukukabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajijiile.

<sup>5</sup> Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntuma Timoti, ukuti mmanye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulo paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo joosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

#### *Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki*

<sup>6</sup> Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atabuilile inongwa inunu isya lwitiko nu kuganana kwinu. Atabuilile ukuti mukutukumbuka bwila nu lusekelo, kangi musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ulu na nuuswe tabasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

<sup>7</sup> Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti lali na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa.

<sup>8</sup> Ulu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu.

<sup>9</sup> Tutoliigwe amasyu agaa kunngwila ulupi Kyala gwitu, kunongwa jaa lusekelo ulu tuli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu.

<sup>10</sup> Pakilo na pamuusi tukunsuuma Kyala fiijo, atutuule twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

<sup>11</sup> Tukunsuuma Taata Kyala nu Ntwa gwitu Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu.

<sup>12</sup> UNtwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana jujumwe nu kubagana abandu boosa, bo ulu uswe tabaganile umwe.

<sup>13</sup> UNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitu, bo ikwisa unntwa gwitu Jesu pamopeene na bandumi abiikemo baake boosa.

## 4

### *Ubumi ubu bukunykela Kyala*

<sup>1</sup> Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajiilo kinu

kikulondeligwa, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasuma na kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ulu mukubomba isyo. <sup>2</sup> Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atutumile uNtwa Jesu.

<sup>3</sup> Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bulogwe. <sup>4</sup> Kuku ti mundu iitiimege. Linga mutikubomba bo ulu, aamukunyala na kupondwa ulwimiko. <sup>5</sup> Mulingajaga bo ulwa bandu abapanja, aba bakamanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bulogwe. <sup>6</sup> Ulingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukunsyoba ukuti ulogwe na nkasi. Twababulile isyo na kubasoka ukuti uNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo. <sup>7</sup> Kyala akaatukooliile ukuti tulogwege, looli tujega na kajiilo akiikemo. <sup>8</sup> Po umundu ujua ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana umundu, looli ikunkaana Kyala, ujua ikubapa umwe Mbepo gwake uMwikemo.

<sup>9</sup> Uswa tukulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyisiigwe na Kyala ukuganana. <sup>10</sup> Nalooli mukubomba bo ulu, mubaganile boosa abiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuma mukindengero ukuganana. <sup>11</sup> Mbami bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kuku ti mundu ajifungamilege imbombo jaake, na kubomba imbombo na maboko gaake, bo ulu twabalagiile ulutasi. <sup>12</sup> Ku njila ijo abandua aba



bakaja biitiki bikukabonaga akajjilo kiinu na kubimika umwe. Mutikubasumbilaga abandu abangi kuli ifi mukulonda.

*Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa uNtwa Jesu*

<sup>13</sup> Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja na lusumbilo. <sup>14</sup> Uwe tukwitika ukuti Jesu aafwile na kusyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandu boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

<sup>15</sup> Isi tukubabwila syo isi Jesu aajobile ukuti, uwe twe tasyele ku bwami bo ikwisa uNtwa, tutikwisa kubalekelela abiitiki aba bafwile. <sup>16</sup> UNtwa juju ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isya ikulumba, likwisa kupilikigwa iisya ilya gwandami unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiitiki baa Kilisiti aba baafwile, bikwisa kusyuka taasi. <sup>17</sup> Po na nuuswe twe tasyele ku bwami, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila na Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene na Ntwa bwila. <sup>18</sup> Po musumbikisaniege mmasyu gagaaga.

## 5

*Ukwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu*

<sup>1</sup> Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tabalilo na masiku agaa

kuboneka isyo, <sup>2</sup> paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji ujw ikwisa pakilo kisita ndami. <sup>3</sup> Abandu bo bikuti, “Kuli nu lutengaano, kuli kanunu,” pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupa, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, ujw asegelele ukujw pakupaapa.

<sup>4</sup> Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngisi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubisila nakalinga bo ulwa nhiji. <sup>5</sup> Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uwe twe biitiki, tukaja baa mu ngisi na pakilo. <sup>6</sup> Po leelo tulingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujege maaso kangi twitiimege, <sup>7</sup> paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

<sup>8</sup> Looli uwe, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko nu lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, nu lusubilo lwitw ulwa bupoki ngati kitili ikya kyela, <sup>9</sup> paapo Kyala akaatusungwile uwe ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. <sup>10</sup> Aatufwiliile ukuti twise tutugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku buumi pamo bo tufwile. <sup>11</sup> Po kukuti mundu ankasyege unne nu kujengana, bo ulw muli pakubomba.

*Uwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala*

<sup>12</sup> Lilino baamyitu, tukubasuma mubimikege aba bikubomba imbombo na

maka pakati pamyinu, aba bikubalongosya nũ kubasoka mu mbombo jaa Ntwa. <sup>13</sup> Mubiimikege fiijo nũ kubagana, kũnongwa jaa mbombo jaabo. Mutũugalege nũ lũtengaano pakati pamyinu.

<sup>14</sup> Baamyitũ, tukũbasũma mubasokege abandũ aboolo, mubakasyege abooga, mubatũlege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa kũ bandũ boosa. <sup>15</sup> Mwikeetege kukũti mundũ ujũ abombeliigwe ubũbiibi alingagomolaga ubũbiibi, looli bwila mulondege ukũbombanila inunu, nũ kubabombela abandũ boosa. <sup>16</sup> Musekelege bwila, <sup>17</sup> kangĩ mwipuutege bwila, <sup>18</sup> munngwilege ulupi Kyala kulĩ syosa, paapo isyo syo isi ikũsilonda Kyala kũmyinu ukũti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

<sup>19</sup> Mulingasimisyaga mũmooto gwa Mbepo Mwikemo, <sup>20</sup> kangĩ mulingabũhenulaga ubũkunguluka, <sup>21</sup> looli mubũpimege ubũkunguluka boosa. Mubũkolege ubũnunu, <sup>22</sup> nũ kubwepũka ubũbiibi ubwa lũko loosa.

### *Amasyũ gaa kũlagana*

<sup>23</sup> Kyala ugwa lũtengaano abeelũsye loosa mũmwe, abalindilile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa mũntwa gwitũ Jesu Kilisiti. <sup>24</sup> Kyala, ujũ ikũbakoolela mũmwe, ikũbabombela isyo, paapo mũmwene ngolofu.

<sup>25</sup> Baamyitũ, na nuuswe mutwipuutilege. <sup>26</sup> Namuponaniege kũ lũgano lwa Kilisiti. <sup>27</sup> Ngũbalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukũti mubabalile abiitiki boosa kalata ujũ.

<sup>28</sup> Hliipyana lya Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

**Ulwikano Ulupya**  
**Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New**  
**Testament+)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8